

CATEDRALDEPAMPLONA.COM  
 twitter.com/ELCATEDRANISTA  
 facebook.com/ELCATEDRANISTA  
 instagram.com/ELCATEDRANISTA



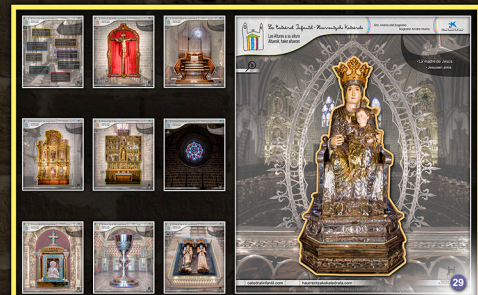
Curia s/n 31001 Pamplona NAVARRA  
 +34 948 21 25 94  
 +34 676 89 60 47  
 museo@catedraldepamplona.com

# MUSEO CATEDRAL DE PAMPLONA OCCIDENS

- Todo lo ASOMBROSO se compara con una CATEDRAL...  
*Catedral de Pamplona HAS OMBRESE!!*  
*Iraketa Katedrala ASERTU ZAITEZ!!*
- HARRIGARRIA den gutzia CATEDRAL batekin konparatzen da.  
*Pamplona Katedrala BEGOME AMAZED!!*
- All the AMAZING things are compared to a CATHEDRAL.  
*Cathédrale de Pamplona LE Merveilleux VOUS!!*
- Omnia MIRABILA cum CATHEDRALAE comparantur.  
*Cathedralis Pamplonensis MIRAMINI!!!*



SUBIDA A LA CAMPANA MARÍA, todos los días 11:15h, previa retirada de número / KANPANDORREKO IGOERA MARIA KANPAIA, egunero 11:15h lehenago zenbakia hartuta  
 CLIMBS TO TOWER MARIA BELL, every day 11:15h taking a number previously / LA MONTÉE A LA CLOCHE MARIA, tous les jours 11:15h avec réservation de numéro dans la billetterie  
 ASCENSUS AD TURRIM CAMPANARIAM, CAMPANAM MARIAM, omnibus diebus 11:15h numeris antes capitis.



# MUSEO CATEDRAL D PAMPLONA

## OCCIDENS

### HORARIO PRIMAVERA Y VERANO

Desde la última semana de marzo, de lunes a sábado  
 Domingo cerrado  
 Apertura: 10:30h  
 Último acceso y cierre de taquilla: 18:00h  
 Cierre: 19:00h (el desalojo de las salas comienza 15 minutos antes del cierre)

### HORARIO DE OTOÑO E INVIERNO

Desde la última semana de octubre, de lunes a sábado  
 Domingo cerrado  
 Apertura: 10:30h  
 Último acceso y cierre de taquilla: 16:00h  
 Cierre: 17:00h (el desalojo de las salas comienza 15 minutos antes del cierre)

### UDAZKEN ETA UDAKO ORDUTEGIA

Marztaroaren azken astelehenetik larunbartera  
 Igardienetik itzita  
 Irekizita orduak: 10:30h  
 Azken sarrera eta leihaitzaren itziera: 18:00h  
 Itziera: 19:00h (gelaen atzeratzea itziera baino 15 minutu lehenago hasiko da)

### UDAZKEN ETA NEGUKO ORDUTEGIA

Urriaren azken astelehenetik larunbartera  
 Igardienetik itzita  
 Irekizita orduak: 10:30h  
 Azken sarrera eta leihaitzaren itziera: 16:00h  
 Itziera: 17:00h (gelaen atzeratzea itziera baino 15 minutu lehenago hasiko da)

### SPRING AND SUMMER TIMETABLE

From the last week of March, from Monday to Saturday  
 Sunday closed  
 Opening: 10:30h  
 Last access and closing of the ticket office: 18:00h  
 Closing: 19:00h (the evacuation of the rooms begins 15 minutes before the closing)

### AUTUMN AND WINTER TIMETABLE

From the last week of October, from Monday to Saturday  
 Sunday closed  
 Opening: 10:30h  
 Last access and closing of the ticket office: 16:00h  
 Closing: 17:00h (the evacuation of the rooms begins 15 minutes before the closing)

### HORAIRE DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

Depuis la dernière semaine de mars, de lundi à samedi  
 Dimanche fermé  
 Ouverture: 10:30h  
 Dernier accès et fermeture de guichet: 18:00h  
 Fermeture: 19:00h (l'évacuation des salles commence 15 minutes avant la fermeture)

### HORAIRE D'AUTOMNE ET D'HIVER

Depuis la dernière semaine d'octobre, de lundi à samedi  
 Dimanche fermé  
 Ouverture: 10:30h  
 Dernier accès et fermeture de guichet: 16:00h  
 Fermeture: 17:00h (l'évacuation des salles commence 15 minutes avant la fermeture)

### HORARIUM VER ET AESTAS

Ab ultima hebdomada mensis Martii, ex Lunae die ad Sabbatum  
 Dominicus dies clausus  
 Aperto: 10:30h  
 Ultimus ingressus et ostii clausura: 18:00h  
 Clausura: 19:00h (exsilio ex aulis 15 minutis ante clausuram incipiet)

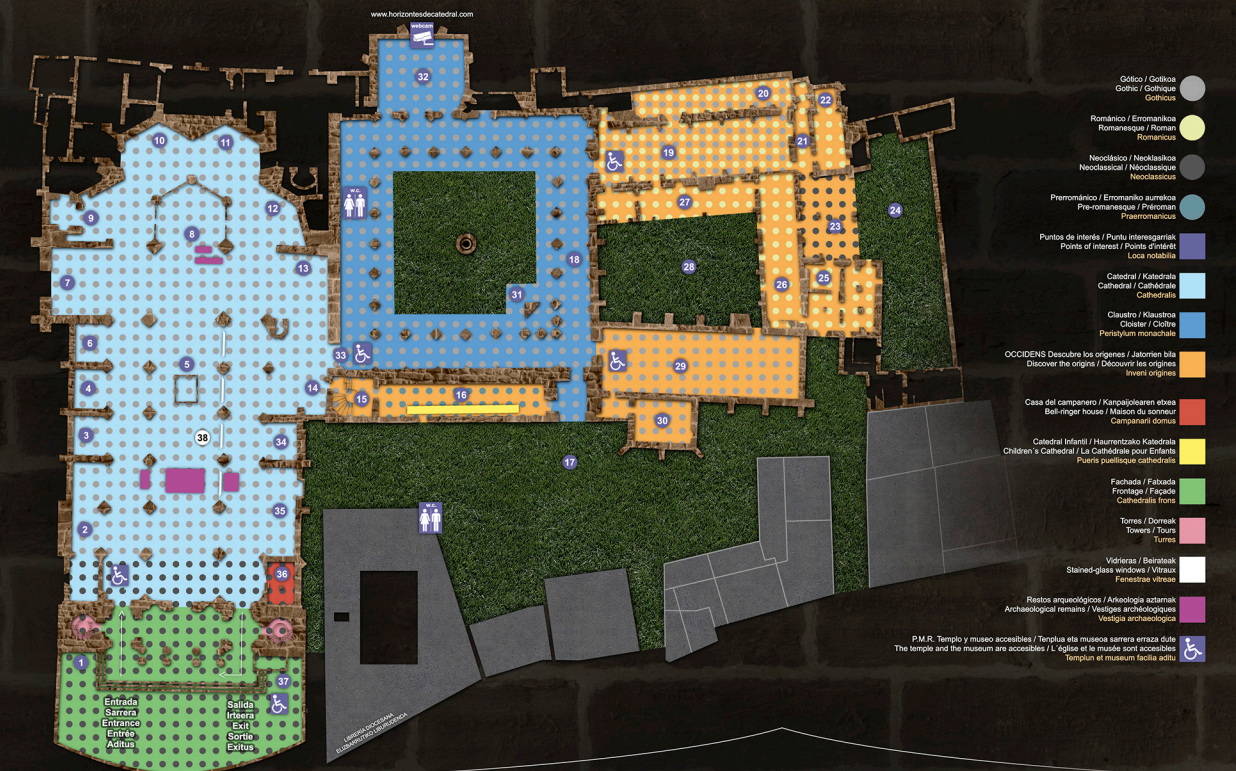
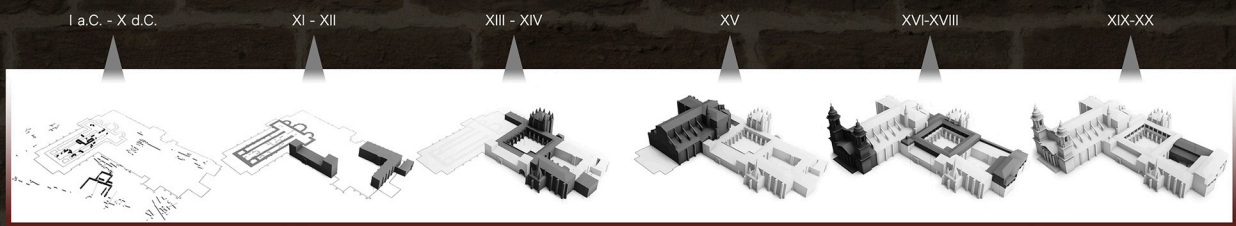
### HORARIUM AUTUMNUS ET HIEMIS

Ab ultima hebdomada mensis Octobris, ex Lunae die ad Sabbatum  
 Dominicus dies clausus  
 Clausura: 16:00h (exsilio ex aulis 15 minutis ante clausuram incipiet)

VISITAS GUIADAS EN ESPAÑOL: Sábados y festivos: 12:00h (Máx. 25 personas)  
 VISITA GUIDATA EN ESPAÑOL: Sábados y festivos: 12:00h (Máx. 25 personas)  
 VISITATIONS GUIDÉES EN ESPAGNOL: Samedi et fêtes: 12:00h (Max. de 25 personnes)  
 VISITATIONES DUCTAE IN HISPANICA LINGUA: Sabbata et festiva dies: 12:00h (Sabbata et festiva dies: 25 homines max.)

SUBIDA A LA CAMPANA MARIA, ex Lunae die ad Sabbatum  
 DOMINICUS DIES CLAUDUS  
 CAMPANAE ORATORIO: IGLESIA MARIA KAMPARA, egungo 11:15h lehenago zerbaita hartuta  
 CLIMB TO TOWER MARIA BELL, every day 11:15h taking a number previously  
 LA MONTEE AL CLOCHE MARIA, tous les jours 11:15h avec réservation de numéro dans la billetterie  
 ASCENSUS AD TURRIM CAMPANARIAM, CAMPANAM MARIAM, omnibus diebus 11:15h numeris ante captis.

VISITAS GUIADAS, consultar / BISITA GIDATUAK, galdetu / GUIDED TOURS, ask / VISITES GUIDÉES, demander / VISITATIONES DUCTAE, quaerere.



- 1 S.XVIII Campanario, campana Maria  
Kampandorra, Maria kanpaia  
Bell Tower, Maria bell  
Clocher, cloche Maria  
Turris campanaria, Campana Maria
- 2 S.XVI Capilla de San Juan Bautista  
San Juan Batistaizalearen kapera  
Chapel of Saint Jean Baptist  
Sancti Ioannis Baptistae capella
- 3 S.XVI Capilla de Santa Cristina  
Santa Kristinareen kapera  
Chapel of Santa Cristina  
Chapelle de Sainte Christine  
Sanctae Cristinae capella
- 4 S.XVI Capilla de San José  
San Jose kapera  
Chapel of St. Joseph  
Chapelle de Saint Joseph  
Sancti Iosephi capella
- 5 S.XVI Mausoleo Real  
Eregeen Mausoleoa  
Royal Mausoleum  
Mausoleo Royal  
Mausoleum regale
- 6 S.XVI Capilla de San Martín  
San Martin kapera  
Chapel of St. Martin  
Chapelle de Saint Martin  
Sancti Martini capella
- 7 S.XV Puerta de San José  
San Jose atea  
St. Joseph doorway  
Chapelle du Saint Joseph  
Sancti Iosephi ianua
- 8 S.XV Presbiterio  
Presbiterio  
Presbytery  
Presbyterium  
Presbyterium
- 9 S.XVII Capilla de Sandoval  
Sandovalen kapera  
Chapel of Sandoval  
Chapelle de Sandoval  
Sandoval capella
- 10 S.XVIII Retablo de Santa Bárbara  
Santa Barbararen erretaula  
The altarpiece of St. Barbara  
Le retable dédié à Sainte Barbe  
Sanctae Barbarae sacra tabula  
retorialis decorata
- 11 S.XVIII Retablo de San Fermín  
San Fermineen erretaula  
The altarpiece of St. Fermín  
Le retable consacré à Saint Fermín  
Sancti Fermini capella
- 12 S.XVII Retablo de Caparrosa  
Caparrosa izeneko erretaula  
The altarpiece of Caparrosa  
Le retable de Caparrosa  
"Caparrosa" sacra tabula  
retorialis decorata
- 13 S.XV Capilla del Santísimo  
Sakramendu Santuaren kapera  
Chapel of Holy Sacrament  
Chapelle du Saint Sacrement  
Sancti Sacramenti capella
- 14 S.XV Acceso  
Sarbideta  
Acces  
Aditus  
Aditus
- 15 S.XVI Escalera helicoidal  
Eskalera helikoidalak  
Spiral staircase  
Escalier hélicoïdal  
Scalae helicoidales
- 16 OCCIDENS Sala introducción  
Sartzeko aretoa  
Introduction Hall  
Salle d'introduction  
Additorium
- 17 S.XVIII Cillería / Dispensa del cabillo  
Bihotzia / Kapiluaen dispensata  
Larder / Food store for the chapter  
Cellier / La garde-manger de chapitre  
Cellarium / Capitul cellarium
- 18 OCCIDENS Sala de mártires  
Martiaren aretoa  
Martyrs Hall  
Salle des Martyrs  
Martyrium aula
- 19 OCCIDENS S.XIII-XV Sala arqueológica  
Arkeologia aretoa  
Archaeology Hall  
Salle d'archéologie  
Archaeologica aula
- 20 OCCIDENS S.XIII Sala de mártires  
Martiaren aretoa  
Martyrs Hall  
Salle des Martyrs  
Martyrium aula
- 21 OCCIDENS Pasaje biblioteca  
Liburutegiko igarbideta  
Library Corridor  
Passage de la bibliothèque  
Bibliothecae transitus
- 22 S.XII Capilla de Jesucristo  
Jesukristoreen kapera  
Chapel of Jesus Christ  
Chapelle de Jésus-Christ  
Iesus Christi capella
- 23 OCCIDENS Capilla románica  
Kapera erromanikoa  
Romanesque Chapel  
Chapelle romane  
Romanica capella
- 24 OCCIDENS Huerto medieval  
Erdi Aroko baratza  
Medieval Garden  
Verger médiéval  
Mediævalis culina
- 25 OCCIDENS S.XVII Pórtico bajo  
Atari baxua  
Low Porch  
Bas portique  
Porticus humilis
- 26 OCCIDENS Sala de la modernidad  
Modernitatearen aretoa  
Modernity Hall  
Salle contemporaine  
Modernitatis aula
- 27 OCCIDENS S.XII Sala contemporánea  
Aroto garaikidea  
Contemporary Hall  
Salle contemporaine  
Contemporanea aula
- 28 OCCIDENS Patio de palacio  
jauregiko patioa  
Palace Courtyard  
Cour de palais  
Palatii aula
- 29 OCCIDENS S.XIV Refectorio / Comedor  
Ereketegia / Jurgina  
Refectory / Dining room  
Refectorio / Salle à manger  
Refectorium / Cenaculum
- 30 OCCIDENS S.XIV Cocina medieval  
Erdi Aroko sukaldeta  
Medieval kitchen  
Cuisine médiévale  
Mediævæ culina
- 31 S.XVII Capilla de las Navas  
Nabon kapera  
Chapel of las Navas  
Chapelle des Navas  
"De las Navas" capella
- 32 S.XIV Capilla Barbazana  
Barbazana kapera  
Barbazana chapel  
Chapelle Barbazana  
"Barbazana" capella
- 33 S.XIV Puerta del Amparo  
Babesaren atea  
Amparo (Our Lady of Refuge) doorway  
Porte de l'Amparo  
Protectiois ianua
- 34 S.XV Capilla de San Juan Evangelista  
San Juan Ebanjelariaren kapera  
Chapel of St. John the Evangelist  
Chapelle de Saint Jean l'Évangéliste  
Sancti Ioannis Evangelistæ capella
- 35 S.XV Capilla de Santa Catalina  
Santa Katalina kapera  
Chapel of St. Catherine  
Chapelle de Sainte Catherine  
Sanctæ Cathalinæ capella
- 36 S.XVIII Casa del Campanero  
Kampandorra aretoa  
Bell-ringer house  
Maison du sonneur  
Campanarii domus
- 37 S.XVIII Campanario sur  
Hegokideko kampandorra  
South Bell Tower  
Clocher sur  
Turris campanaria meridiana
- 38 S.XVII Vidrieras  
Bereizteak  
Stained-glass windows  
Vitraux  
Fenestree vitree
- 39 S.XVII Restos arqueológicos / Arkeologia atzerak  
Arkeologia remainak / Vestiges archaeological  
Vestigia archaeological